



ENGLISH - INFORMATION FOR NON-EMPLOYED

Your OASI/DI/IC contributions for the year 2022

If you are receiving :

- integration income
- supplementary benefits (Old Age / Invalidity Insurance)
- cantonal supplementary benefits for families, or
- cantonal bridge pension benefits « rente-pont cantonale »,

your OASI/DI/IC contributions are **paid by the Canton**.

You are receiving the attached decision today for information purposes only.

No action is expected from you, except :

if you return to gainful employment

Please send us a copy of :

- your employment contract and
- your last salary slips.

Please inform us of any changes at the earliest opportunity so that we can update your social coverage insurance accordingly.

To submit your documents and information
we invite you to use our contact form at :

www.caisseavsvaud.ch/contact

Situation « affiliation et cotisation - Personnes sans activité lucrative »
and « Transmission de documents » or « Données personnelles »

We thank you for your attention and remain at your disposal.

Laurent Jaccoud

Head of the Personal Contributions Service



CAISSE CANTONALE VAUDOISE
DE COMPENSATION AVS

CAISSE CANTONALE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Rue des Moulins 3 – 1800 Vevey – Tél. : 021 964 12 11 – www.caisseavsvaud.ch

ESPAÑOL - INFORMACIÓN

PARA PERSONAS SIN EMPLEO REMUNERADO

Sus contribuciones al AHV/IV/EO para el año 2022

Si usted recibió :

- la Renta de Integración,
- prestaciones complementarias AVS/AI,
- prestaciones complementarias cantonales para las familias, o
- prestaciones de la pensión « rente-pont cantonale »,,

sus contribuciones al AHV/IV/EO estarán pagadas por el estado.

Hoy recibe una decisión a título informativo.

No se requiere ninguna acción por su parte, excepto :

si vuelve a tener un empleo remunerado

Por favor, envíenos una copia de :

- su contrato de trabajo y
- de sus últimos comprobantes de pago

Si nos informa de estos cambios a lo largo del año, podremos actualizar su cobertura social.

Para presentar sus documentos e información
le invitamos a utilizar nuestro formulario de contacto en

www.caisseavsvaud.ch/contact

*Estatus « affiliation et cotisation - Personnes sans activité lucrative
Seleccione « Transmission de documents » o « Données personnelles ».*

Le agradecemos su atención y quedamos a su disposición.

Laurent Jaccoud

Jefe del servicio de Contribuciones Personales

ITALIANO - INFORMAZIONI PER LE PERSONE SENZA ATTIVITÀ LUCRATIVA

I suoi contributi AVS/AI/IPG per l'anno 2022

Se riceve :

- il reddito di integrazione,
- prestazioni complementari AVS/AI,
- prestazioni complementari cantonali per le famiglie, o
- prestazioni pensionistiche del ponte cantonale « rente-pont cantonale »,

i suoi contributi AVS/AI/IPG sono pagati dal cantone.

Lei riceve oggi una decisione a titolo informativo.

Nessuna azione è richiesta da parte sua, eccetto :

se riprende un attività lucrativa

La preghiamo di inviarci una copia :

- del suo contratto di lavoro e
- delle sue ultime buste paga.

Informandoci di questi cambiamenti durante l'anno, saremo in grado di aggiornare la sua copertura di assicurazione sociale.

Per presentare i suoi documenti e le sue informazioni
la invitiamo a utilizzare il nostro modulo di contatto all'indirizzo

www.caisseavsvaud.ch/contact

Situazione « *affiliation et cotisation - Personnes sans activité lucrative* »
Selezionare « *Transmission de documents* » ou « *Données personnelles* »

La ringraziamo per la sua attenzione e rimaniamo al suo servizio.

Laurent Jaccoud

Responsabile del servizio dei Contributi personali



CAISSE CANTONALE VAUDOISE
DE COMPENSATION AVS

CAISSE CANTONALE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Rue des Moulins 3 – 1800 Vevey – Tél. : 021 964 12 11 – www.caisseavsvaud.ch

PORTUGUÊS - INFORMAÇÃO

PARA PESSOAS SEM EMPREGO REMUNERADO

As suas contribuições AVS/AI/APG para o ano 2022

Se estiver a receber :

- o Rendimento de Integração,
- benefícios suplementares AVS/AI,
- prestações suplementares cantonais para as famílias, ou
- benefícios de pensão da « rente-pont cantonale »,

as suas contribuições AVS/AI/APG são pagas pelo cantão.

Irá receber hoje uma decisão para fins informativos.

Não é necessária qualquer acção da sua parte, excepto :

se regressar a um emprego remunerado

Por favor envie-nos uma cópia de :

- o seu contrato de trabalho e
- das suas últimas fichas de salário.

Ao informar-nos destas alterações ao longo do ano, poderemos actualizar a sua cobertura da segurança social.

Para submeter os seus documentos e informações
convidamo-lo a utilizar o nosso formulário de contacto em

www.caisseavsvaud.ch/contact

Estatuto "Membros e contribuições - Não empregados".

Seleccionar "Apresentação de documentos" ou "Dados pessoais".

Agradecemos a vossa atenção e permanecemos ao vosso serviço.

Laurent Jaccoud

Chefe do serviço de Contribuições Pessoais